



Made for minds.

Kodeks ponašanja

Naše vrednosti. Naš stav. Naše ponašanje.

Živimo naše vrednosti





Drage kolegice i kolege,

DW (Deutsche Welle) dopire do više ljudi širom sveta nego ikada do sada i kod njih uživa poverenje i veliko poštovanje kao nezavisni glas. Želimo da informišemo ljude – posebno tamo gde su izloženi cenzuri i propagandi, te gde nedostaje raznolikost perspektiva. Mi pri tom oslikavamo i kontroverzne pozicije. Uz to promovišemo pristup slobodnim informacijama i pravo na slobodu izražavanja širom sveta.

Promovišemo pristup besplatnim informacijama i slobodu izražavanja širom sveta.

Sve nas u DW-u povezuje zajednički stav: ideja slobode, ljudskih prava i visokih etičkih standarda, demokratije i vladavine prava, otvorenosti prema svetu, tolerancije i transparentnosti prema javnosti. Stoga odbijamo svaki oblik diskriminacije poput seksizma, rasizma, antisemitizma i dr. Takođe se zbog istorijske odgovornosti Nemačke za Holokaust, zalažemo za pravo Izraela na postojanje. To su vrednosti za koje se zalažemo. Ne samo u novinarskoj ponudi, projektima razvojne politike i obra-

zovnoj ponudi DW Akademije, već i u svakodnevnom zajedničkom životu ljudi iz 160 nacija sa svim njihovim različitostima.

Kao globalna medijska kuća sa zakonskim mandatom, posebnu odgovornost imamo prema korisnicima i korisnicima, projektnim, prodajnim i poslovnim partnerima, društvu i životnoj sredini. Ovaj kodeks ponašanja opisuje kako tu odgovornost sprovodimo u život, interno i eksterno.

Vrednosti i načela, norme i standarde koje prenosimo i promovišemo širom sveta takođe primenjujemo na DW-u i u saradnji s našim partnerima. To je izraženo u Kodeksu ponašanja.

Kao glavni Kodeks ponašanja, on sažima obavezujuća načela koja su nam vodič u svakodnevnom radu i u međusobnim odnosima. Poštovanje zakona i reda u našim postupcima je za nas ključno. Kodeks ponašanja zato služi kao garancija zakonitog i etički besprekornog poslovnog ponašanje svih zaposlenih u DW-u.

Drugo polazište Kodeksa su vrednosti koje je prihvatilo rukovodstvo DW-a, a koje se sada prenose na celu medijsku kuću.

Kodeks ponašanja važan je uslov za našu reputaciju i naš uspeh – kako u Nemačkoj, tako i širom sveta. Namera je da se svi koji u DW-u rade na ostvarenju njegovog naloga senzibiliju za to koliko su ta načela značajna i koliko je važno da ih poštuju, isto kao i postojeća interna pravila.

Kodeks ponašanja obvezuje sve koji rade za medijsku kuću Dojče vele i njena predstavništva.

Svi smo kao saradnici DW-a obavezni da delujemo u skladu s Kodeksom ponašanja i da se pridržavamo pravila ponašanja sadržanih u njemu, pre svih uprava i rukovodioci, jer oni na poseban način oblikuju korporativnu kulturu DW-a. Rukovodioci imaju ulogu uzora. Oni moraju obezbediti to

da zaposleni poznaju i razumeju Kodeks ponašanja. Takođe imaju odgovornost da preduzmu konsekvantne mere protiv bilo kakvog ponašanja koje nije u skladu sa važećim zakonima ili Kodeksom ponašanja i njegovim temeljnim vrednostima.

Kao medijska kuća koja zagovara slobodu govora i mišljenja širom sveta, mi i unutar firme omogućavamo klimu koja dopušta i može da izdrži opravdanu kritiku. Kršenja Kodeksa ponašanja ćemo ispitati i preduzećemo potrebne mere, posebno u sferi radnog prava.

Vaš,
Peter Limbourg
Intendant

 **Svi delimo
zajedničku viziju.**

Kodeks ponašanja

Kodeks ponašanja temelji se na svim zakonima, kolektivnim ugovorima i internim propisima DW-a koji se primenjuju na DW i unutar njega, a koji su posebno navedeni u DW priručniku². Ova pravila i smernice ponašanja nastavljaju da se primenjuju pod okriljem Kodeksa ponašanja.

Kao zaposleni, dužni smo da se samostalno upoznamo s njima. Rukovodioci, poverenik za usklađenost i odgovarajuća odeljenja odgovaraće na pitanja o pojedinačnim propisima.

Ono što nas čini posebnim

Naše samorazumevanje – Nepristrasne informacije za slobodno mišljenje

Naša misija: kao nepristrasna, nemačka medijska organizacija, pružamo vesti i informacije ljudima širom sveta, dajući im slobodu da sami formiraju svoje mišljenje.

Mi smo *Made for Minds*. U dijalogu s našim korisnicima i partnerima, pružamo kritičkim umovima širom sveta nove perspektive, temeljene na pouzdanim informacijama. Uz to ljudima omogućavamo besplatan pristup obrazovanju. Pomažemo im da slobodno i nezavisno oblikuju sopstveno mišljenje,

slobodno ga izražavaju i zajedno stvaraju otvorena, demokratska društva.

To su naši deklarirani ciljevi – a isto tako važan je i naš put do njih: Radi toga imamo jasne zajedničke vrednosti i jasna očekivanja, prema sebi samima, ali i u vezi s načinom međusobne komunikacije. Te vrednosti i očekivanja se poput crvenih niti protežu kroz naše proizvode i ponudu, one određuju naše svakodnevne odluke i naše ponašanje.

“ Delimo naše ideje i koristimo našu različitost da podstaknemo zajednički uspeh.

S jasnim stavom za slobodu

Sloboda, demokratija i ljudska prava su okosnice naše novinarske i razvojno-političke poruke i našeg profila. Zalažemo se za vrednosti slobode i zauzimamo nezavisna, kritički jasna gledišta gde god se nalazili, a posebno protiv bilo kojeg oblika diskriminacije poput seksizma, rasizma i antisemitizma. Zbog nemačke istorije imamo posebnu odgovornost za Izrael.

Otvoreni u dijalogu, umreženi širom sveta

Potrebe i životna stvarnost ljudi u centru su našeg delovanja, u novinarskoj ponudi i ponudi DW-Akademije. Širokih pogleda, globalno i regionalno umreženi, u dijalogu smo s ljudima u celom svetu. Naša ponuda pruža nove perspektive kad god i gde god su potrebne. Podstičemo konstruktivnu razmenu i odnosimo se prema svim ljudima s poštovanjem – uvek i na svakom mestu.

Utemeljeno znanje, raznovrsne perspektive

Naša raznolikost i stručnost su naše najveće bogatstvo. Posmatramo svet sa radoznalošću, hrabro idemo novim putevima, postavljamo kritička pitanja i dajemo utemeljene, nezavisne odgovore. Govorimo mnogo jezika i dolazimo iz više od 160 zemalja sveta, te zajedno s našim partnerima i korisnicima stvaramo atraktivne ponude najvišeg kvaliteta i relevantnosti. Pomažemo razvoju besplatnih medijskih sistema, omogućavamo pristup informacijama i postavljamo standarde za obrazovanje i nezavisno novinarstvo. Delimo naše ideje i koristimo našu raznolikost za zajednički uspeh.

Te vrednosti predstavljaju temelj naših pravila ponašanja – za produktivnu saradnju i zajedništvo utemeljeno na međusobnom poštovanju.

Naše poštovanje zakona i propisa

Kodeks ponašanja svojim smernicama ponašanja uređuje opšti način međusobnog odnosa u DW-u i ocrta sistem vrednosti za naš svakodnevni rad, takođe i u novinarskom području. Pri tom je samorazumljivo da važeći zakoni i posebni propisi DW-a važe i u kontekstu ovog Kodeksa ponašanja.

Menadžment i rukovodioci služe kao uzori i dužni su da rade na poštovanju Kodeksa ponašanja.

DW očekuje od ljudi zaposlenih u njemu da posebnu pažnju obrate na sledeće tačke; prekršaji će se kažnjavati prema zakonu o radu.

Zabrana diskriminacije prema Opštem zakonu o jednakom postupanju (AGG)

Ne tolerišemo nikakvu diskriminaciju u skladu s AGG-om, poput seksizma, rasizma i antisemitizma, niti u našim međusobnim odnosima, niti u našim proizvodima. Ne diskriminišemo zaposlene, poslovne partnere ili druge s kojima dolazimo u kontakt tokom našeg rada za DW iz antisemitskih ili rasističkih motiva ili zbog etničkog porekla, pola, vere ili pogleda na svet, invaliditeta, starosne dobi ili polnog

identiteta. Odlučno odbacujem mobing i seksualno uznemiravanje. Takođe je zabranjeno širenje neistinitih izjava o određenim osobama i vređanje.

Imamo nultu toleranciju na govor mržnje ili kažnjivo ponašanje, a posebno na negiranje ili relativizaciju Holokausta.

Granice slobode izražavanja

Svesni smo da naša sloboda izražavanja prestaje tamo gde se prekoračuje granica mobinga, seksualnog uznemiravanje i povrede časti iznošenjem neistinitih tvrdnji, kleveta i uvreda.

Takođe smo svesni da izjave koje negiraju i relativizuju holokaust nisu obuhvaćene slobodom izražavanja.

Kao zaposleni u DW-u, dužni smo, unutar i izvan našeg rada za DW, da zadržimo tu umerenost i suzdržanost u pogledu sadržaja i forme u javnim izjavama, uključujući društvene mreže, te druge objave. To proizlazi iz naše odgovornosti prema vrednostima DW-a i iz ugovorne obaveze uvidavnosti i lojalnosti prema DW-u kao poslodavcu i prema drugim zaposlenima. S obzirom na naš položaj i naše područje odgovornosti u DW-u, dužni smo da svoje javno ponašanje oblikujemo i izvan radnog vremena na takav način da ugled i legitimni interesi DW-a ne budu narušeni. Bilo kakve diskriminišuće izjave - uključujući seksističke, rasističke i antisemitske – moraju se izbegavati u svakoj prilici i mogu dovesti do preduzimanja radno-pravnih mera, uključujući i prekid radnog odnosa.

Kao zaposleni i saradnici, poznajemo i pridržavamo se za nas ključnih zakona, kolektivnih ugovora, internih propisa DW-a, a posebno propisa navedenih u DW priručniku koji su relevantni za naše područje odgovornosti. Ti propisi nisu stavljeni van snage Kodeksom ponašanja, već se i dalje primenjuju.

“ Diskriminacija se neće tolerisati, ni u uzajamnom ophođenju, ni u našim ponudama.

Naše zajedništvo

Poštovanje

Živimo u iskrenom zajedništvu uz puno međusobno poštovanje. Cenimo svaku osobu, bez obzira na njeno etničko poreklo, pol, veru ili invaliditet, dob ili seksualni identitet. Poštujemo različita mišljenja. Pokazujemo nultu toleranciju prema seksualnom uznemiravanju na radnom mestu. Odbijamo bilo kakav oblik zloupotrebe moći.

Transparentnost i saradnja

Informacije prenosimo otvoreno i brzo. Radimo zajedno preko granica lokacija, direkcija i odeljenja. Otvoreni smo za nove ideje i inovacije. Okosnice našeg zajedništva su poštovanje, transparentnost i saradnja, poverenje, lojalnost, konstruktivna kultura povratnih informacija te rukovođenje i rad u skladu s dogovorenim ciljevima.

Poverenje

Mi smo otvoreni i autentični. Mi smo pouzdani i stojimo iza naših izjava. Stvaramo radnu atmosferu koja omogućava otvorenu komunikaciju i kritičke povratne informacije.

“Otvoreni
smo i autentični.

Konstruktivna kultura povratnih informacija

Praktikujemo konstruktivnu kulturu povratnih informacija preispitivanjem onoga što već postoji, tražeći nove puteve, razmišljajući o sopstvenom ponašanju.

Koristimo greške kao priliku za poboljšanje.

Verujemo da se ljudi mogu razvijati i menjati svoje stavove.

Izdržavamo i rešavamo sukobe.

Ne širimo neistine o nadređenima te predstavnicima i zaposlenima DW-a.

Lojalnost

Mi smo lojalni vrednostima i strategijama DW-a.

Aktivno sarađujemo na oblikovanju procesa promena.

Zalažemo se za iskrenost i integritet.

Postupanje skladno ciljevima

Odgovorno radimo na postizanju ciljeva DW-a.

Inspirišemo novim idejama i time unapređujemo inovativnost.

Orijentisani smo prema uspehu.



Naš odnos prema partne- rima i trećim stranama

Intelektualno vlasništvo

Poštujemo i štitimo intelektualno vlasništvo trećih strana u skladu s važećim zakonima.

Sukobi interesa

Donosimo poslovne odluke u interesu DW-a. Ne dopuštamo da na nas utiču privatni interesi i odnosi.

Aktivno otkrivamo moguće sukobe interesa.

Vodimo računa da naši poslovni i projektni partneri nemaju sukob interesa.

Korupcija i pribavljanje koristi

Odbacujemo sve oblike korupcije i izbegavamo već bilo kakav utisak korumpiranosti.

Suzdržavamo se od pribavljanja bilo kakve koristi, podmićivanja ili drugih oblika ličnih pogodnosti.

Poslovni partneri

Pri odabiru poslovnih partnera primenjujemo „DW deklaraciju o vrednostima“.

“ Naše poslovne odluke donosimo u interesu DW-a.

Pokloni i druge pogodnosti

Odbijamo poklone, pozivnice i (novinarske) popuste koji dovode u pitanje našu nezavisnost i mogu nas dovesti do donošenja neprofesionalnih ili neobjektivnih odluka o poslovnim merama.

Prihvatamo druge poklone, pozivnice i ostale pogodnosti samo uz potpunu transparentnost i poštovanje svih važećih zakona i internih propisa.

Mi sa svoje strane nudimo samo poklone i pozivnice u primerenim granicama. Za pitanje primerenosti prvenstveno vredi nemačko gledište, uzimajući u obzir i gledište ciljne zemlje.

Tenderi i nabavke

Nabavljamo proizvode, usluge i produkcije u skladu s kvalitetom, ekonomičnošću i konkurencijom na osnovu važećih zakona i naših internih propisa. Odluke o kupovini temelje se na objektivno dokazivim kvalitetima proizvoda i usluga. Dogovori koji štete konkurenciji, nisu dopušteni.

Naš odnos prema informacijama

Poverljivost

Prema poslovnim tajnama i poverljivim informacijama odnosimo se s potrebnom pažnjom. To se odnosi na uredničke sadržaje kao i na sve druge dokumente koji nisu pogodni za distribuciju ili joj nisu namenjeni.

Poverljive informacije, čak i ako postoje u digitalnom obliku, činio dostupnim samo zaposlenima koji moraju njima da se bave.



Zaštita podataka

Prikupljamo samo stvarno potrebne podatke (ekonomičnost podataka).

Obezbeđujemo strogu poverljivost u postupanju sa zakonski dopuštenim prikupljanjem, upotrebom i obradom ličnih podataka i na taj način štitimo te podatke od zloupotrebe.

Pri odlučivanju gde se podaci čuvaju i da li je potrebno da budu pod šifrom, vodimo računa o njihovoj poverljivosti.

Informatička i informaciona bezbednost

Tokom rada s IT sistemima poštujujemo pravila i specifikacije informatičke i informacione bezbednosti, kako bi se sprečilo nepropisno korišćenje tih sistema, iznutra ili spolja.

Svesni smo opasnosti po informacionu bezbednost DW-a koja može proisteći iz nepažljivog korišćenja IT sistema i zato postupamo oprezno.



“ Sa podacima postupamo pažljivo.

Naša komunikacija s javnošću





“Jasno stavljamo do znanja da li delujemo ili radimo kao privatna lica ili kao zaposleni u DW-u.

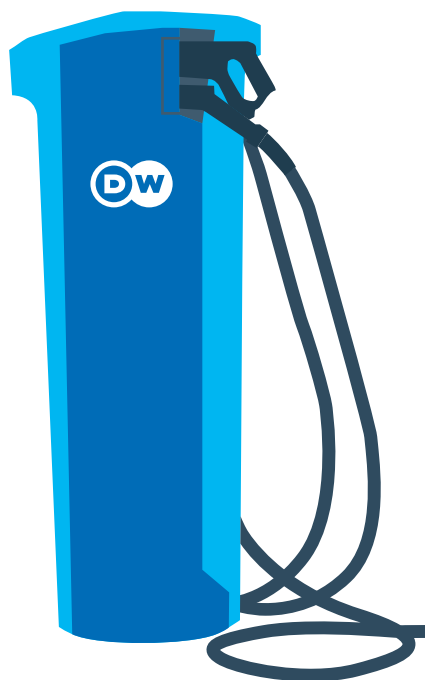
Na pitanja novinara i medijskih kuća, koji se odnose na DW kao medijsku kuću u celini, ne odgovaramo sami, već ih načelno prosleđujemo u odeljenje za komunikaciju (Corporate Communications) DW-a koji ih koordiniše i usmerava.

Koristimo sve komunikacijske kanale da pojasnimo nastupamo li kao privatno lice ili kao zaposleni odnosno saradnik medijske kuće Dojče vele.

Kako bi se izbegao mogući sukob interesa, aktivnosti u svoje slobodno vreme, koje bi mogle imati javni efekat, sprovodimo samo u okviru našeg internog postupka odobravanja.

Naši standardi bezbednosti i održivosti

“ Delujemo
na održiv način.

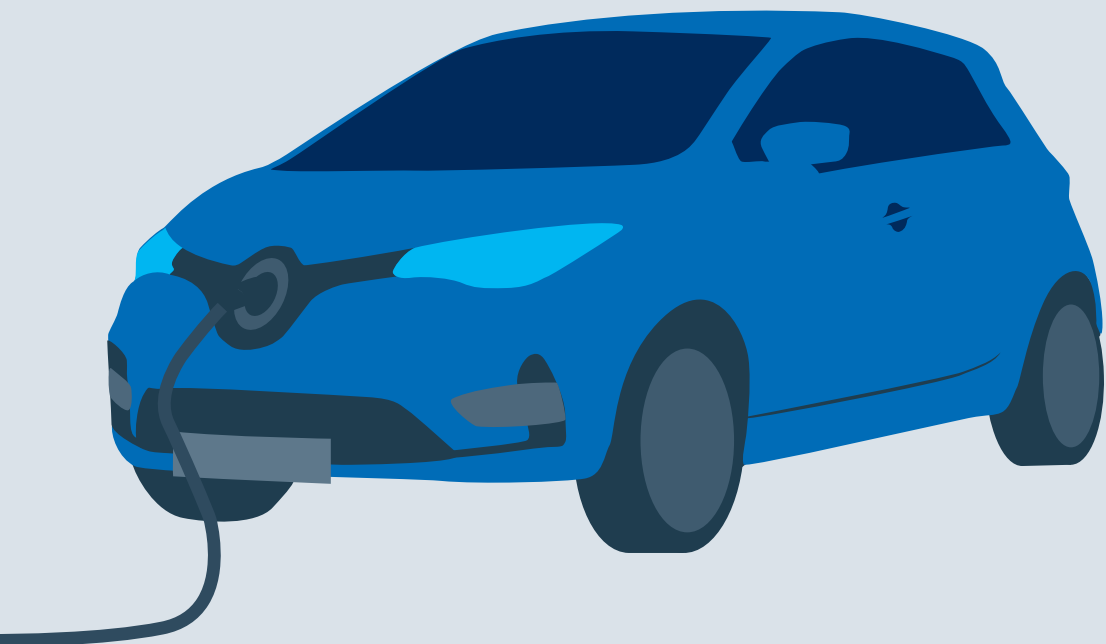


Pridržavamo se propisa za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.

Pridržavamo se naših propisa za rad u kriznim područjima.

Ponašamo se održivo, posebno tako što koristimo raspoložive resurse na ekološki što prihvatljiviji i što ekonomičniji način, te tako što vodimo računa o tome da se mogu reciklirati.

Vodimo računa o tome da naši postupci nemaju neželjene negativne učinke na naše partnere (*do no harm*).



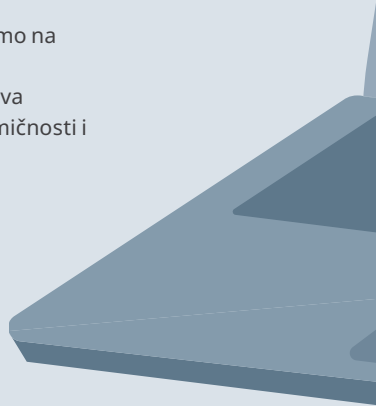
Naš odnos prema korporativnom vlasništvu

Odnosimo se prema radnim sredstvima i ostalom vlasništvu DW-a s pažnjom.

Naše radne rezultate stavljamo na raspolaganje DW-u.

Pri korišćenju radnih sredstava poštujemo načela ekonomičnosti i štedljivosti.

 Pazimo
na efikasnost
i ekonomičnost.





Made for minds.



Naša uređivačka načela i standardi

Svesni smo odgovornosti koju kao stvaraoci javnog mnjenja imamo prema javnosti i prema njoj se pažljivo odnosimo.

Ostvarujemo svoj zadatak na osnovu zakona o DW-u i Kodeksa ponašanja.

Radimo urednički i novinarski nezavisno i ne dopuštamo uticaj interesa trećih strana.

Poštujemo različita mišljenja u smislu pluralizma i raznolikosti mišljenja i podstičemo dijalog.

Pridržavamo se načela novinarske brižljivosti, temeljito istražujemo i izveštavamo na utemeljen i uravnotežen način.

Pridržavamo se pravila razdvajanja reklamnog i uredničkog sadržaja.

Zalažemo se za poštovanje privatnosti i korektno postupanje s informacijama, mišljenjima i slikama.

Poštujemo Pravilnik DW-a o socijalnim medijima i publicističke smernice glavnog uredništva.





“ Pridržavamo se
principa detaljne
novinarske
provere.

**Vodič za
primenu
Kodeksa
ponašanja**

Mere DW-a u slučaju kršenja Kodeksa ponašanja

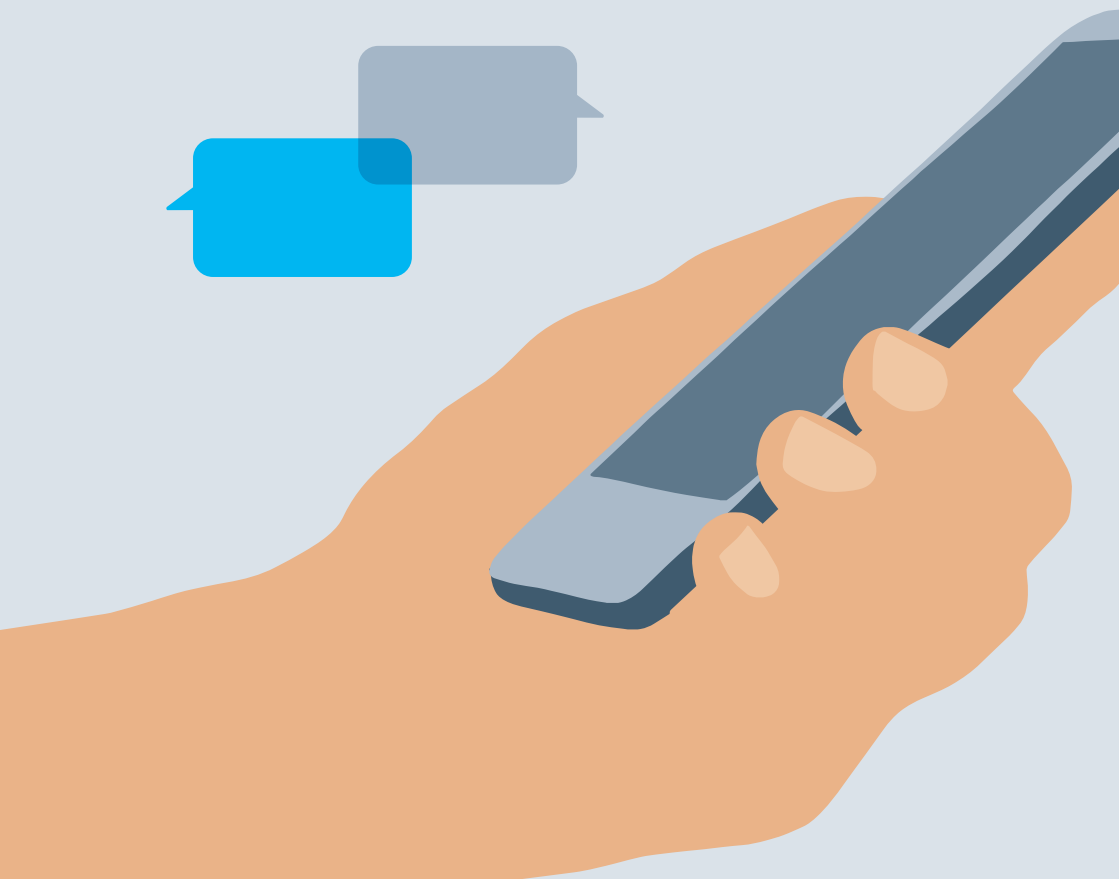
U slučaju kršenja Kodeksa ponašanja, DW će preduzeti odgovarajuće mere kako bi se slučaj razjasnio. To znači da se prvo u razgovoru s pogođenim osobama objašnjava značenje Kodeksa ponašanja kako bi se postigla promena ponašanja u smislu ovde donesenih propisa. U zavisnosti od težine prekršaja, preduzimaju se potrebne i primerene mere iz radnog prava, koje mogu uključivati i vanredni otkaz radnog ili službenog odnosa.

Sledeća pitanja mogu Vam pomoći u pridržavanju Kodeksa ponašanja

Pridržavam li se odgovarajućih zakonskih i internih propisa?
Jesam li na vreme usaglasio/usa-
glasila donošenje neke odluke
s drugim instancama koje
treba da učestvuju u njima?
Donosim li odluku bez ikakvih
sopstvenih interesa i samo u
interesu DW-a?
Kakve su spoljne posledice
odluke? Da li bi odluka mogla
opstati nakon ocene drugih?
Hoće li se sačuvati dobra repu-
tacija medijske kuće DW?
Mogu li uskladiti odluku sa sop-
stvenom savešću?

Ako bez dvoumljenja možete odgovoriti na sva pitanja s jasnim „da“, trebalo bi da je Vaša odluka u skladu sa zahtevima Kodeksa ponašanja. Ako niste sigurni u odgovor, ljudi navedeni u nastavku će Vam pomoći.

Naši kontakti u slučaju nejasnoća



Ako niste sigurni ili imate bilo kakvih pitanja u vezi s poštovanjem Kodeksa ponašanja, obratite se Vašim pretpostavljenima ili povereniku/poverenici – Compliance-Beauftragte.

Naši kontakti za slučaj kršenja kodeksa

Kodeks ponašanja obavezujući je skup pravila za sve koji rade za DW.

Ako uočite moguće kršenje Kodeksa ponašanja u našoj medijskoj kući, pre svega je važno obratiti se osobi koja se, prema Vašem mišljenju, ponaša nepropisno. Obratite nam se ukoliko ste sami iskusili prekršaj.

U zavisnosti od vrste kršenja propisa, slučaj možete prijaviti svom pretpostavljenom ili poverenici Annelie Gröniger:

compliance@dw.com
+49.228.429-2105

Naravno, možete se obratiti i drugim nadležnim osobama za kontakt, posebno predstavnicima zaposlenih (Personalrat) ili, ako je

potrebno, spoljnom povereniku za korupciju odnosno osobama za kontakt radi zaštite od seksualnog uznemiravanja.

U svakom slučaju, možete računati s tim da će se s Vašim izveštajem postupati poverljivo.

Mere koje DW preduzima u slučaju kršenja

U slučaju kršenja, DW će preduzeti odgovarajuće mere za razjašnjenje. Ove mere podrazumevaju razgovor sa dotičnim zaposlenim kako bi se objasnio značaj Kodeksa ponašanja sa ciljem da se promeni ponašanje te osobe u odnosu na pravila sadržana u njemu. Međutim, moguće je da prekršaji dovedu i do mera u okviru relevantnih propisa i u skladu sa važećim zakonima o radu.

